

Vincent

Instructions for use

사용설명서



SA-32

Hybrid Stereo Preamplifier

하이브리드 프리앰프

친애하는 고객님께:

본 제품을 구입하는데 보여 주신 고객님의 신뢰에 감사드립니다. 본 제품은 사운드나 제품 품질에 있어서 고객님의 높은 기대에 부응할 것입니다. 본 제품의 즉각적인 Plug and Play를 원하실지 모르지만 사용설명서를 충분히 읽고 난 후에 설치하시기 바랍니다.

본 설명서는 본 기기를 취급하고 사용하는 방법 뿐만 아니라 최상의 성능을 얻도록 도와 줄것이기 때문입니다.

주의사항 중 몇가지는 상식적인 것일 수 있으나, 본 설명서의 안전상 주의사항을 준수하시기 바랍니다. 만약 제품에 의문 사항이 있을 경우, 보증수리 및 일반 수리에 관한 일이 있을 경우, 오디오 전문가나 구입하신 판매대리점에 문의하여 주시기 바랍니다. 본 제품으로 커다란 즐거움을 갖길 바랍니다. 감사합니다.

Vincent-Team 올림

Dear Customer,

we thank you for the confidence you prove in purchasing our product. It will match your high demands towards sound and manufacturing quality. Though it is understandable that you want to plug and play this product instantaneously, we encourage you to read this manual carefully before installation.

It will help you in handling and operating this machine in your system and obtaining the best possible performance, even if it was installed by your dealer.

Please follow the security precautions, though some of those things may seem obvious.

In the appendix to this manual you will find a glossary explaining some established technical terms.

If there are open questions your audio specialist dealer will help you. He also represents your contact person in case of needed warranty service or repairs after the warranty period and is interested to hear from your experiences with Vincent products.

We wish you plenty of joy with your / our product,

your Vincent-Team

CONTENTS/SOMMAIRE 목 차

Safety guidelines	안전 수칙	22
Other instructions	참고 사항	23
Included in delivery	제품의 구성	24
Description of the appliance	본 앰프의 소개	24
Installation	설치	27
Operating the appliance	본격 사용법	35
Tips	좋은 음질을 위한 팁	36
Search for errors	이상 증상 대처법	37
Technical specifications	제품 사양	38
Glossary	용어 해설	39

안전 수칙 SAFETY GUIDELINES

본 기기는 엄격한 품질관리 하에 각국의 안전기준에 적합하게 생산되었습니다. 그러나 사용자의 안전을 위해 본 지침을 준수바랍니다.

This appliance was produced under strict quality controls.
It complies with all established international safety standards. Nonetheless, the following instructions should be fully read and observed in order to prevent any hazard:



본 제품을 열지 마십시오.
감전의 위험이 있으며 내부에 사용자가 임의로 수리할 수 있는 부품이 없습니다.
Do not open the appliance! Risk of electric shock!

There are no parts in the appliance that require maintenance by the user.



수리 및 변경금지 Maintenance/Alterations

제품을 변경하거나 임의로 수리하지 마십시오. 품질 보증에서 제외됩니다.

All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly. Leave maintenance work to qualified professionals. The product is only permitted for connection to AC 230V/50Hz, for earthed sockets and use in enclosed areas. Altering the product or manipulating its serial number voids the warranty. After a fault, leave the appliance's fuse to be replaced only by a professional with one of the same kind.

전원코드관리 Power Cable Connection

전원코드는 꺾이거나 손상되지 않도록 관리하고 젖은 손으로 만지지 마십시오.

Always pull the plug and never the power cable if you want to disconnect the appliance from the mains power. Make sure when setting up the appliance that the power cable is not squashed, severely bent or damaged by sharp edges. Do not touch the power lead with wet or damp hands. Use the power cable supplied or another one from

Vincent.

작업 전 전원끄기 Switching Off



기기나 케이블을 연결하거나 제거할 때는 반드시 전원스위치를 끈 다음 하십시오.

Switch the appliance off every time before you connect or remove other components or loudspeakers, disconnect or connect it to the mains power, leave it unused for a longer period or want to clean its outside. On all amplifiers and receivers, wait approx. 1 minute after this before disconnecting or reconnecting the cable.



습기/열/진동 Moisture/Heat/Vibration

본 기기는 습기, 열, 진동에 노출되지 않는 곳에 설치하십시오.

Contact of electrically operated equipment with liquids, moisture, rain or water vapour is dangerous

for such equipment and the user and must be avoided without fail. Take care that no liquids or objects get inside the appliance (ventilation slots etc.). Never expose the appliance to high temperatures (direct sunshine) or strong vibration.



통풍 및 환기 Heat Build-up

본 기기는 통풍이 잘 되는 곳에 설치하고 주변의 다른 물체와 최소 5cm 거리를 두십시오.

Make sure that a gap of 5 cm remains around the appliance and that the surrounding air can circulate (do not install in enclosed cupboards). Vents must not be covered up.

청취 음량 Volume



청각에 손상을 입지 않도록 볼륨을 적당히 조절하십시오. 전원스위치를 켜기가 입력을 변경할 때는 먼저 볼륨을 최저로 줄인 다음 하십시오.

The maximum tolerable volume is always reached well below the maximum possible setting on the amplifier. Be careful with the volume setting, in order to prevent damage to hearing. Do not expose yourself to high volumes unintentionally, always set to a low level before changing the input channel.



청소 Cleaning

청소할 때는 먼저 전원코드를 제거한 다음에 부드러운 천으로 가볍게 털어주십시오.

Pull out the power plug before cleaning the outside of the product. Whenever possible, use a soft, lint-free cloth that has been dampened. Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave marks.

참고 사항 OTHER INSTRUCTIONS



설치 Setting up the appliance

설치를 어떻게 하는가에 따라 음질에 영향을 많이 받습니다. 기기는 안전하고 평탄한 장소에 설치하십시오. 최상의 음질을 위하여 오디오랙을 사용하시고, 다른 기기 위에 포개 놓는것은 삼가하시기 바랍니다. How the system is set up has an effect on the sound quality. Therefore only place it on a suitable, stable surface. To make the most of your system's sound quality, we recommend placing the equipment on Vincent racks and not putting them on top of each other.



Old electronic equipment

This appliance is subject to the conditions set out in the European Directive 2002/96/EC. This is identified by the symbol of a crossed out waste bin on the appliance. *What this means for you as a consumer:* All old electrical and electronic equipment that is no longer used must be disposed of separately from domestic waste using places provided by the authorities. By doing so you can prevent damage to the environment and help to encourage manufacturers to produce more durable or reusable products. For further information about disposing your old appliance, please consult your local authority, waste disposal agency or the shop where you bought the product.



EU 안전인증 마크 CE sign

본 기기에 부착된 CE 마크는 본 제품이 유럽 EU 안전기준에 따른 안전인증을 획득한 제품임을 표시합니다. (아울러 본 제품은 한국 안전인증규격을 준수합니다).

This appliance complies with the current EU directives about attaining the CE mark and thus meets the requirements for electrical and electronic equipment (EMC regulations, safety regulations and regulations for low voltage equipment).



저작권 Declarations

본 사용설명서는 독일 Sintron Vertriebs GmbH 회사의 제품으로 어느 일부라도 본사의 허락없이 사용할수 없습니다.

Vincent는 동사의 등록상표입니다.

This document is a product of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed partly or in full without express, written consent. Vincent is a registered trademark of Sintron Vertriebs GmbH, 76473 Iffezheim. Vincent works continually to improve and develop its products. Therefore, the appearance and technical design of the appliance are subject to changes, as long as they are in the interest of progress. The content of these instructions is for information purposes only. It can be changed at any time without prior notice and does not constitute any obligation on the part of the trademark's owner. The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be included in these operating instructions.

포장의보관 Storage of the packaging

포장재는 잘 보관하여 이사또는 애프터서비스 등 제품의 이동이 필요할 때 사용하여 제품의 손상을 방지하십시오.

We strongly recommend that you keep the original packaging in case you need to transport the equipment again at a later date. Transport damages are mainly caused by improper packaging of the HiFi-devices. Because the original packaging fits the equipment accurately it will reduce the risk of damage if transport is necessary.

심볼 설명 Explanation of the symbols



번개 마크는 위험한 전압이 존재함을 경고합니다.
The lightning bolt tells you that dangerous voltages are present in the appliance, which can cause an electric shock.



주의를 요하는 중요사항
This symbol brings your attention to particularly important information regarding operation and maintenance.



알아두면 좋은 정보
This symbol identifies useful information and advice about how to handle the appliance.

악세서리 INCLUDED IN DELIVERY

Please check the contents of the packaging, which in addition to the appliance should contain the following accessories:

포장 박스 안에 본 기기와 함께 다음과 같은 악세서리가 제공됩니다.

- **1 power cable** 전원 코드
- **1 stereo set of RCA cables** RCA 케이블 1개
- **this manual** 영문 사용설명서
- **1 remote control "VRC-1"** 리모트 컨트롤

제품 설명 DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

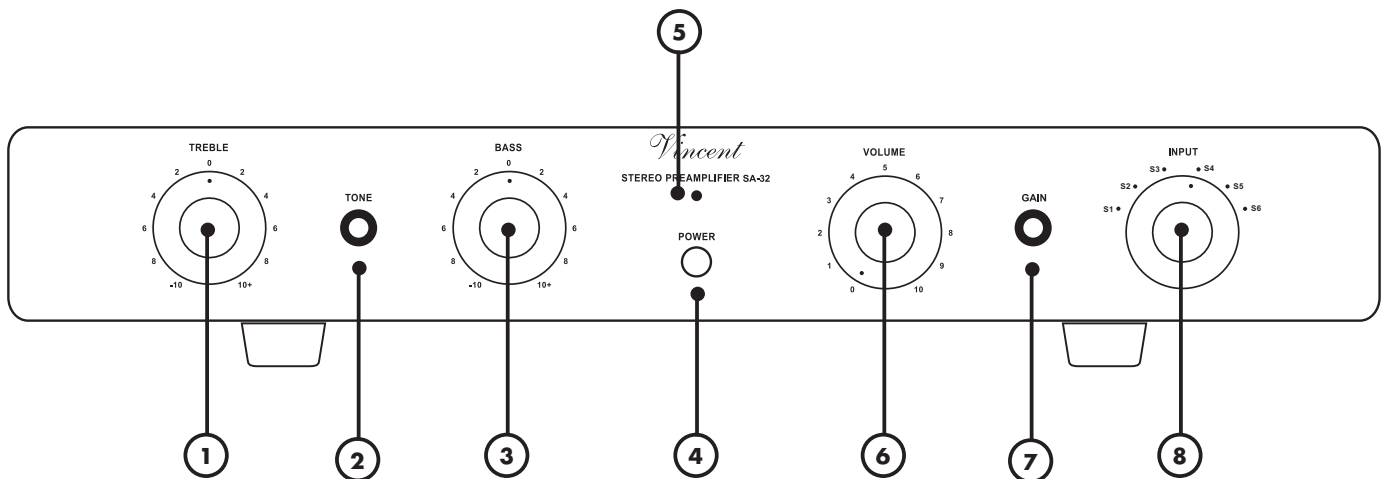
Despite the fact that development is constantly moving in the direction of digital audio format and towards audio video systems with an increasing number of channels, high quality stereo systems still enjoy a large degree of popularity. Recent trends also have not brought any changes concerning the advantages of separate pre/main amplifier systems over integrated amplifiers.

The SA-32 is a multi-purpose and sturdy stereo pre amplifier within the Vincent range. In order to also offer the high-end stereo technology at a lower price level, new ground has been broken during the design of the appliance: instead of replacing sound regulatory and high quality components by more competitive parts, the functions of the appliance have been adjusted. The outcome is an amplifier that, in terms of sound quality,

is able to compete with its "big brothers" and in return it comes without functions that do not positively affect the sound quality: remote control, large number of input channels, BALANCE control and MUTE function.

The amplifier circuitry of this preamplifier combines the advantages of both transistor amplifiers and valve amplifiers. The highest manufacturing quality and excellent value for money go without saying. This preamplifier is also the ideal partner for the main amplifiers SP-331/SP-331MK as well as DVD players, CD players, tuners, headphone amplifiers and loudspeakers from the Vincent range. In combination with the HiFi furniture and speaker cables from the range, one can build a perfectly harmonious system.

전면의 기능 FRONT VIEW



1. TREBLE 고음 조절

Knob for setting the treble proportions (high frequencies) of the sound.

2. TONE 톤 콘트롤 스위치

If deactivated, audio signals bypass the tone control that has been set with the BASS and TREBLE dials.

3. BASS 저음 (베이스) 조절

Knob for setting the bass proportions (low frequencies) of the sound.

4. POWER 전원 스위치

This is the main power switch for turning on and off the device. The preamplifier is separated from the mains voltage when switched off and cannot be set into a standby state.

리모컨 센서 창

5. SR: sensor diode for the remote control

6. VOLUME: Volume dial 볼륨

This is the knob for the adjustment of the main volume level of the system.

7. GAIN: 증폭 게인 감소

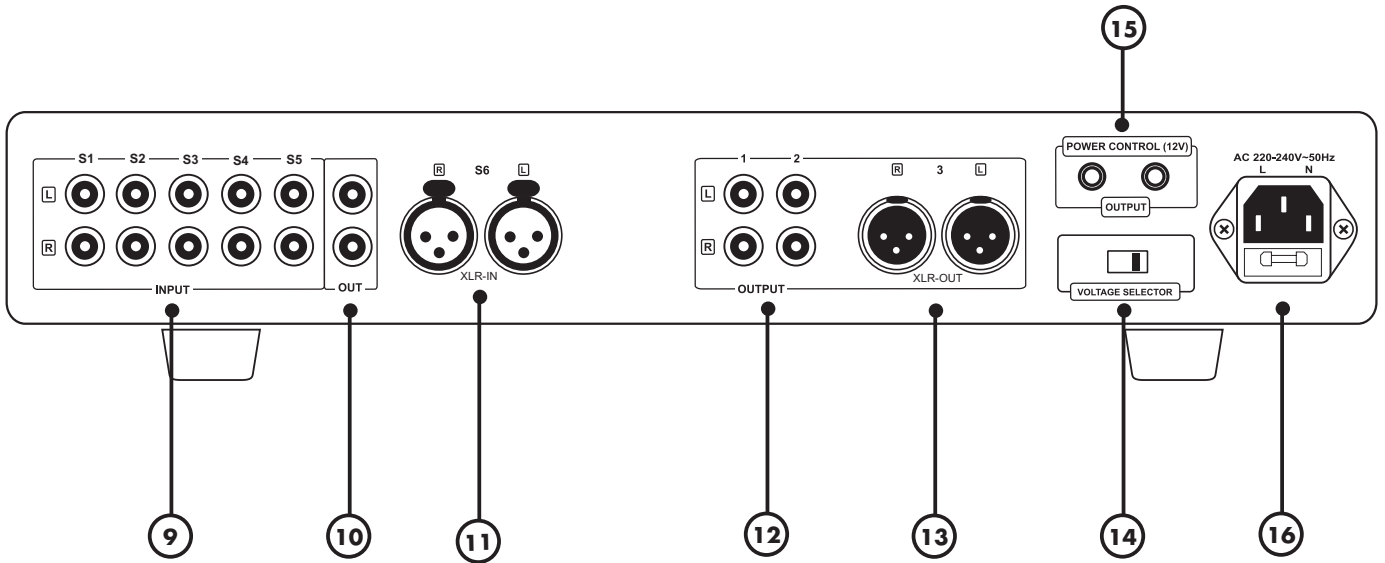
-8dB attenuation of the output signal

With the activation of this function, the output signal (9) is reduced by 8 dB and thus the volume of the attached speakers. It should only be activated if even at low volume settings the volume is already very high.

8. INPUT: Input Selector 입력 셀렉터

This dial allows you to choose one of the six inputs (S1,..., S6).

후면의 단자들 REAR VIEW



9. 소스 입력단자 INPUT: Terminal for stereo audio signals of the source equipment

Here you find five stereo RCA input sockets for source equipment with analogue stereo (line level) audio output.

10. 녹음 출력단자 REC OUT: Output connectors assigned to a recording device

If desired, you can connect a recording device like a CD recorder or a tape recorder to this output. The stereo signal of this output is identical to the output signal of the selected audio source at one of the preamplifier inputs.

11. 밸런스 입력단자 XLR-IN

Here you find one stereo input socket for source equipment (1x XLR) with analogue stereo (line level) audio output.

12. 프리앰프 출력단자 OUTPUT: preamplifier outputs

With these two pairs of connectors you can connect the preamplified stereo audio signal of the currently selected source to the power amplifier channels.

13. 밸런스 출력단자 XLR-OUT

With these pair of connectors you can connect the preamplified stereo audio signal of the currently selected source to the power amplifier channels. The volume and mute settings have effect on the signal at this output.

14. 전압 변경 셀렉터 Voltage Selector:

The voltage selector behind the pane allows switching the voltage from 230 V to 110 V. Refer to safety instructions for further information (p. 32).

15. 트리거 (원격 스위치) POWER CONTROL: ON/OFF control

These jack connectors (3.5 mm) provide the on/off signal for the standby control (12V Trigger).

16. 전원코드 인렛 AC 220-240V: Power Connector

To establish the power supply, connect the plug of the power cable to the device and to a suitable wall outlet.

설치 INSTALLATION

주의: 오디오 기기 간의 케이블 연결이 완료된 후 전원코드를 연결하십시오.

Set up the cable links in a sequence as follows. Connect the power cable between device and power supply only after all other connections have been made.



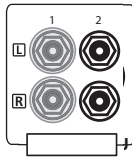
설치 중 주의 사항

DURING INSTALLATION PLEASE OBSERVE THE FOLLOWING:



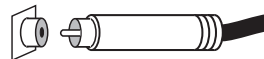
Protective caps 단자 보호캡

케이블 연결시 단자의 보호캡을 제거하십시오.



RCA connections RCA 단자연결

디지털 케이블은 아날로그 케이블과 겉모양이 같습니다. 혼동에 주의바랍니다. Mechanically identical RCA plugs are available for analogue and digital outputs. Make sure that you do not get these connections confused during installation!



전원이 켜진 상태에서 연결하면 앰프에 손상이 갈 수 있으니 전원코드를 제거한 상태에서 연결하십시오. R과 L을 맞추어 연결하십시오.

Make sure that you do not mix up the analogue connectors for right and left. The RCA plugs for these are mostly colour coded as follows: red for the right channel, black or white for the left channel.



주의: 오디오에 전원이 켜진 상태에서 RCA 케이블 단자의 중간 핀이 앰프의 샤시 또는 그라운드선과 접촉하면 충격음으로 앰프, 스피커, 청각에 손상을 줄 수 있습니다. 이런 사고를 방지하기 위해 반드시 전원코드를 제거한 상태에서 연결하십시오.

Contacting the middle pin of the RCA plugs with the outer ring of the RCA chassis jack may lead to damages to the main amplifier if it is switched on! To avoid this hazard, connect or disconnect only in switched-off state and more than one minute after deactivating!

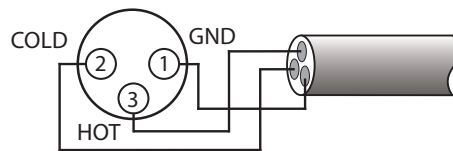
XLR connections XLR 단자 연결

Please note that European and US XLR signal assignments for the connector pins are different. This Vincent preamplifier uses the European system following the standard AES14-1992. The cable structure is the same in any case. As long as both the preamplifier and the power amplifier satisfy the same standard, the signal connection is correct. This is always the case if both units were made by Vincent. If two units from different standards are connected, this inverts the signal. In this case the signal assignment on one side of the connection has to be changed. Your audio specialist dealer will support you with this.

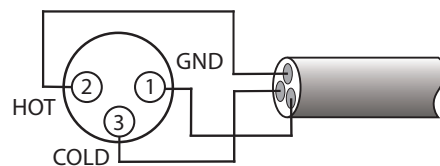
XLR 단자는 똑 같지만 연결 방식에는 유럽식과 미국식이 있습니다. Vincent 기기는 유럽식 연결 방식을 채용합니다.

만약 같은 방식의 기기를 연결하면 문제가 없지만 서로 다른 연결 방식의 XLR 기기를 연결하면 위상이 뒤집힙니다. 이 경우 한쪽 기기의 단자 연결을 바꾸어 주어야 합니다. (아래 그림 참조)

1. 미국방식 US System (Pin 2= COLD Pin 3= HOT)

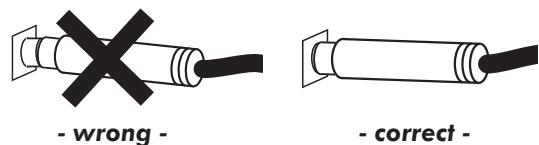


2. 유럽방식 EU system Pin2= HOT, Pin3 = COLD)



Cable connections 케이블 연결

플러그는 깊숙히 삽입하십시오. 느슨한 연결은 잡음, 오작동 및 고장의 원인이 될 수 있습니다.



오디오 기기가 지닌 잠재 성능을 최대한 발휘하려면 최고 품질의 케이블을 사용하여야 합니다.

리모컨 REMOTE CONTROL

리모컨은 애플리케이션 전면의 수신창 방향으로 겨누어 사용하십시오. 허용 각도는 약 30도이고, 수신 거리는 약 7미터입니다.

Point the front of the remote control directly at the front of the appliance, making sure there are no objects between the remote control and the appliance. .
The distance between the remote control and the appliance should not be more than 7 m, as the reliability of the remote control is affected beyond this range.

리모컨 수신 감도가 저하되면 배터리를 교환하십시오.

Make sure that you do not point the remote control at an angle to the appliance, as beyond an angle of $\pm 30^\circ$ to the centre axis the appliance may not respond as well to the remote control.

Change both batteries if the distance at which the remote control can be used effectively decreases.

배터리 BATTERIES

Using batteries 올바른 배터리 취급방법

부주의한 배터리 사용은 액체의 누액, 최악의 경우 폭발도 발생할 수 있으니 주의하여 사용하십시오. 배터리의 극성 표시를 맞추어 삽입하십시오.

Handling batteries incorrectly can cause battery acid to escape or an explosion in extreme cases. The batteries must be correctly inserted taking note of the polarity.

장기간 제품을 사용하지 않을 때는 배터리를 제거해 놓으십시오. Remove the batteries if the remote control is not going to be used for a long time.

배터리 극성을 합선시키거나, 분해하거나 가열하지 마십시오. Under no circumstances must batteries be short-circuited, taken apart or heated up.

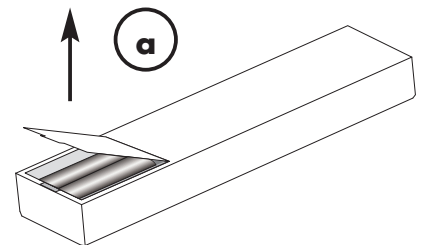
배터리 폐기시 환경 규정에 따라 폐기하십시오. 일반 쓰레기와 함께 버리면 안됩니다. For environmental reasons, used batteries should be disposed of in accordance with local environmental regulations and not put with domestic waste.



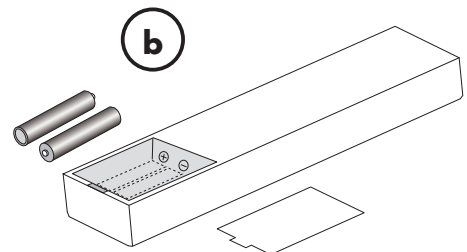
Only use AAA (LR3) size batteries.
AAA 타입의 건전지를 사용합니다.

Changing/Inserting batteries: 배터리 교환

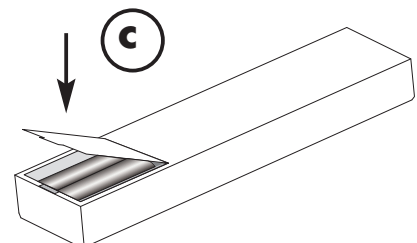
a) 배터리 덮개를 여십시오. **덮개는 자석식으로 되어 있어 나사를 풀지 마십시오.**



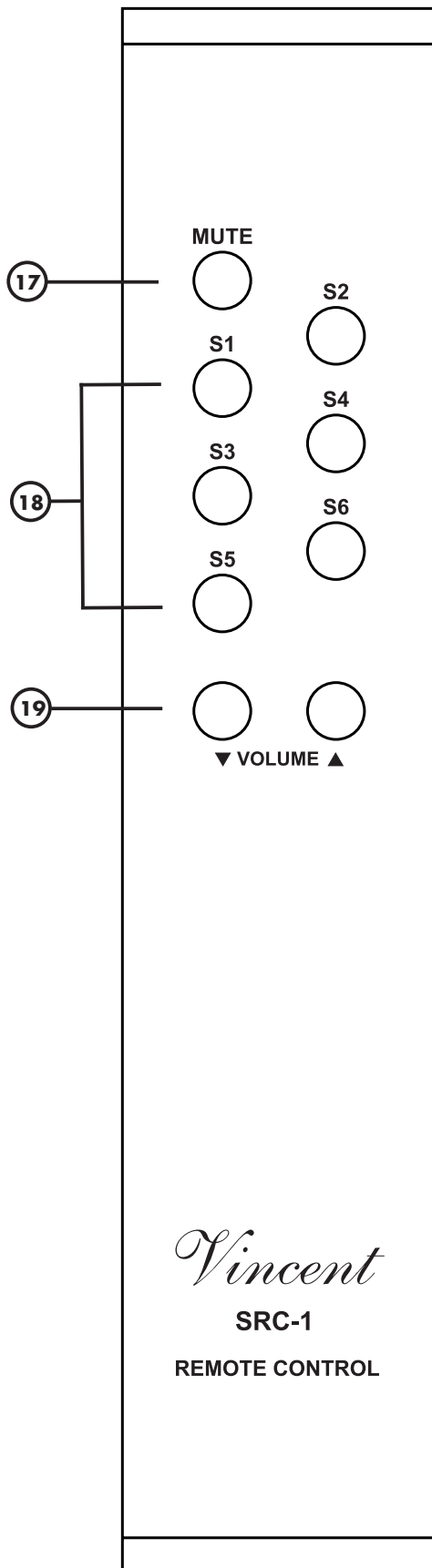
b) 사용한 배터리를 제거하고 새 배터리를 장착하십시오.



c) 배터리 덮개를 닫아 주십시오.



리모컨 사용법 **BUTTONS OF THE REMOTE CONTROL**



17 MUTE 뮤트 (소리 죽임)

Pressing this button once cuts the signals at the outputs "OUTPUT" (12) and "REC OUTPUT" (10) so that the system's loudspeakers are muted. Pressing it again returns to the original volume.

뮤트 버튼을 누르면 출력이 차단됩니다. 다시 누르면 원상회복합니다.

18 Input selector buttons 입력 선택

Select the input source you want to listen to with these buttons.

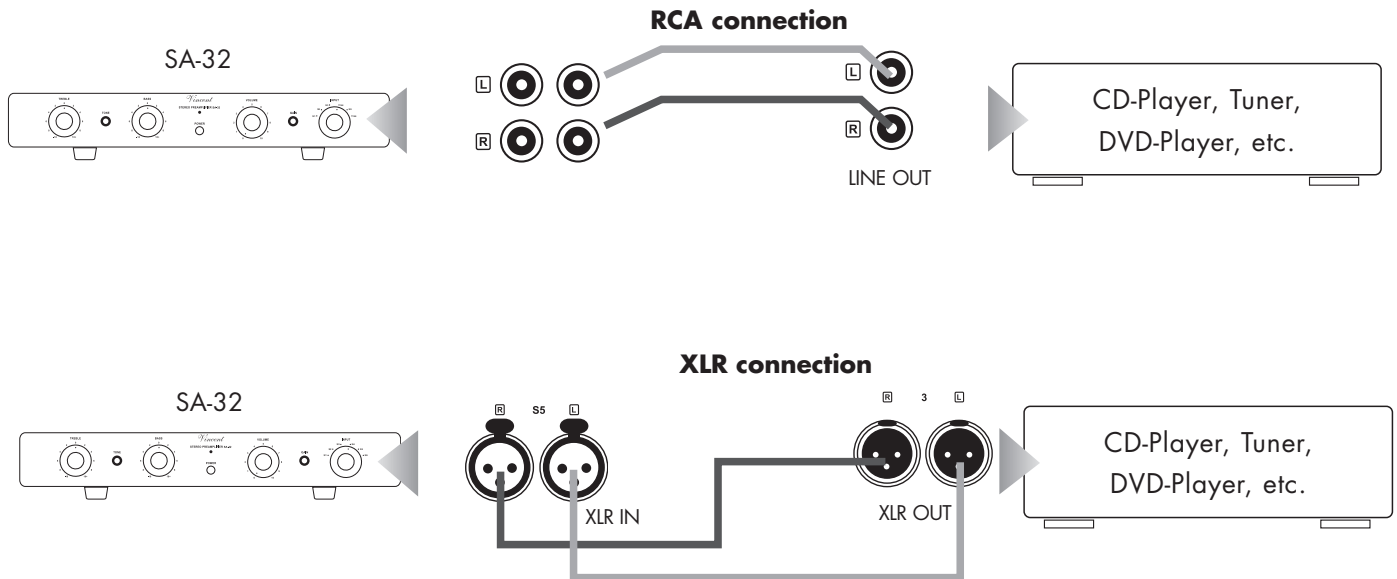
19 VOLUME and **VOLUME** 볼륨

These buttons change the amplifier's volume level for the preamplifier outputs "OUTPUT" (12).

소스기기의 연결 CONNECTION OF THE SOURCE EQUIPMENT

후면의 입력단자 S1 ~ S5 에 아날로그 소스기기의 출력단자를 RCA 케이블로 연결하십시오. XLR 단자도 2개 구비되어 있습니다.

Connect the outputs of the source appliances to the inputs "S1"... "S5" (9) of this preamplifier. You can connect up to four devices with analogue RCA stereo high level output such as a CD player in order to provide the audio signals of your input sources to the system. Two more inputs are equipped with XLR connectors. The output sockets on the source equipment are usually indicated by "LINE OUT", "AUDIO OUT" or "FRONT OUT". You will find information about ways to connect source equipment in their operating manuals. The four RCA inputs represent electrically equivalent standard high level inputs. They have an identical function and differ only in name.



General hints: 참고 사항

턴테이블을 사용하려면 포노 프리앰프가 따로 필요합니다. 간혹 포노 프리앰프가 내장된 턴테이블도 있습니다.

To use a record player you need a so-called phono preamplifier (also called an equaliser preamplifier), which is installed in the signal path between the record player and one of the high-level inputs. Some models of record player already include this preamplifier and can be connected directly. You will find further information in this appliance's operating manual. The stereo sound of appliances that use output connectors other than RCA (DIN plugs, jack plugs) can often also be used with the aid of adaptors.

녹음단자 연결 CONNECTION OF A RECORDING DEVICE

후면의 REC OUT 단자에는 아날로그 녹음기기를 연결하거나, 다른 앰프의 Line-Level 입력단자에 연결할 수 있습니다. REC OUT 출력은 입력단자에 들어오는 소스의 신호 그대로이며 볼륨과 톤 컨트롤을 거치지 않습니다.

If you want, you can use the RCA sockets "REC OUT" (10) on the back of the appliance to connect an analogue stereo recording device (e.g. CD recorder, cassette recorder etc.) or another appliance that is intended for receiving the unchanged, fixed stereo output level (line level) from the signal source selected on the amplifier at any given time. The output level is independent from the volume and tone settings (BASS, TREBLE, TONE, LOUD).



녹음단자에 외부 기기를 연결하면 음질의 열화를 가져올 수 있으므로 꼭 필요한 경우에만 사용 하길 권장합니다.

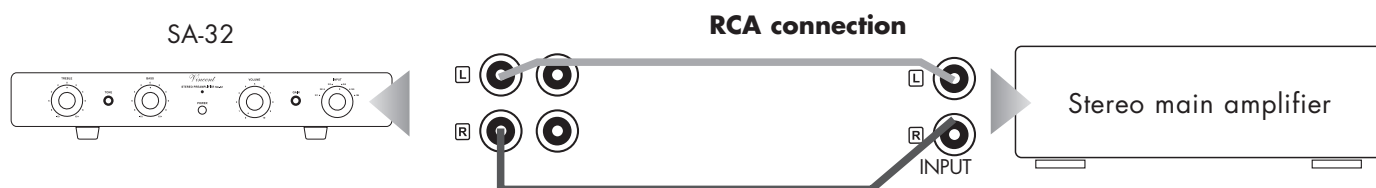
Connect this signal output to the signal input ("LINE IN", "TAPE IN" or "REC IN") on the recording appliance using RCA cables. Please note that some recording equipment can have a slightly detrimental effect on the audio signal quality. Some recording devices have rather low input impedance, which can slightly alter the input signal voltage. For maximal music enjoyment we recommend that you connect to the "REC" terminal only for as long as the recording is actually being made.

파워앰프 연결 CONNECTION OF ONE OR MORE POWER AMPLIFIERS

2조 RCA 출력단자와 1조의 XLR 단자가 있습니다. 각 단자에 1개의 스테레오 메인 앰프를 연결할 수 있습니다. (스테레오 앰프 대신에 모노 모노 앰프를 사용할 수도 있습니다.) 최대 3대의 파워앰프를 연결할 수 있습니다.

This preamplifier has two stereo preamplifier outputs with RCA connectors and one stereo preamplifier output with XLR connectors for the main amplifier channels. In this way it is possible to drive six loudspeakers or bi-wire/bi-amp one pair of loudspeakers. Instead of each stereo main amplifier shown here you can alternatively use two mono main amplifiers.

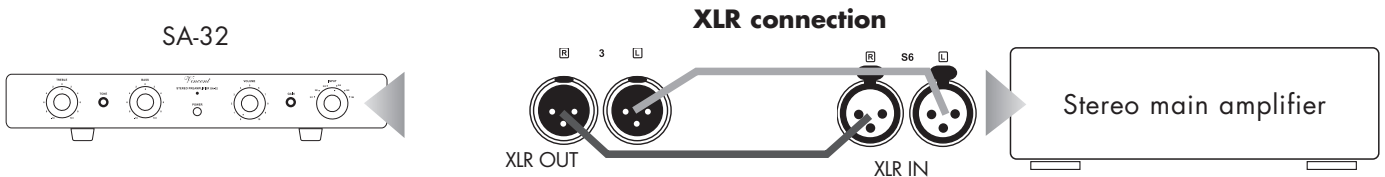
In the case of RCA, connect both sockets named "1" in the field "OUTPUT" (12) with the RCA input sockets of the main amplifier channels (often marked as "INPUT" or "POWER AMP IN"). For this you need RCA cables. In the case of XLR connection choose the output labeled "3". Please pay attention not to interchange right with left channels. The letters "R" and "L" indicate the correct correlation. You may further use the SA-32 preamplifier output marked with "2" for a headphone amplifier.



파워앰프 연결 CONNECTION OF ONE OR MORE POWER AMPLIFIERS

필요시 3개의 출력단자에 3대의 스테레오 앰프를 연결하여 사용할 수도 있습니다.

You can as well use all three stereo outputs at the same time, giving way for up to 6 main amplifier channels to supply their loudspeaker. For that all you need to do is connect all remaining stereo outputs (12) with additional main amplifier channel inputs.



2조의 RCA 출력단자가 있으므로 2대의 앰프에 연결하여 Bi-amping 할 수도 있습니다.

The fact that this amplifier is equipped with two RCA stereo preamplifier outputs enables you to biamp your loudspeakers using adequate speakers and one or more additional main amplifiers. Your HiFi specialist will advise you on this.

전원코드 연결 CONNECTION OF THE POWER CABLE

본 기기는 220볼트용으로 출고 되었습니다. 제공된 파워코드를 사용하여 전원을 연결하십시오.

Check whether the wall socket provides the appropriate mains power, which is the case if it is supplied with 230 V AC 50 Hz. Push the plug on the power cable supplied firmly into the power socket on the back of the appliance. Plug the other end of the power cable into a mains socket.

전압 변경 SWITCHING THE VOLTAGE

본 기기는 220볼트용으로 출고되었습니다. 필요시 사용전압을 110V로 변경할 수 있으나, 임의로 변경하지 마십시오. 임의변경으로 인한 고장은 보증 수리하지 않습니다.

This device is equipped with a switch (14) that can be used to change the country-specific voltage from 230 V to 110 V.



주의: 전압선택터에 절대 손대지 마십시오. 중대한 고장이 발생할 수 있습니다. 전압의 변경은 반드시 유능한 기술자에게 의뢰하십시오. 퓨즈도 교환해야 합니다. 임의로 사용전압의 변경으로 인한 고장은 제품 보증에 해당되지 않습니다.

Please never actuate the switch during operation! The voltage must only be switched by a technician, since the device fuse must also be replaced after actuation of the switch! Information about the device fuse can be found on the back of the device. Unauthorised actuation of the switch will void any warranty claim!

스탠바이 콘트롤 기능을 위한 트리거 연결 CONNECTIONS FOR THE STANDBY CONTROL (POWER CONTROL)

대개 오디오나 비디오 시스템은 많은 기기들로 구성됩니다. 모든 기기의 전원을 하나씩 일일이 켜고 끄는 것이 번거로울 수 있습니다. 그래서 요즘 power control 또는 trigger 라는 기능을 갖는 기기들이 늘어나는 추세입니다. 이 기능은 일종의 원격 전원 스위치로서, 시스템의 한 기기(주로 프리앰프)에서 전원을 끄거나 켜면 서로 연결된 기기의 전원을 동시 켜고 끌 수 있습니다. 특히 파워앰프가 프리앰프에서 멀리 떨어져 위치하는 경우 이 기능이 유용하게 쓰입니다. 참고로 이 기능은 전원을 완전히 끄는 것이 아니고 상대방 기기의 전원을 스탠바이 상태로 둡니다.

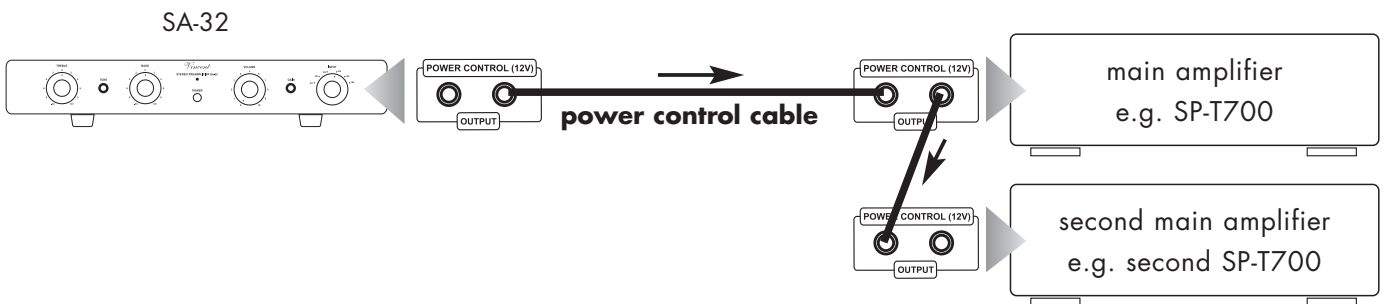
Many AV-Systems consist of a multitude of individual components. To avoid the necessity of switching them on and off before and after every use, many manufacturers have equipped their devices with what is known as "POWER CONTROL" circuit or "TRIGGER". This kind of remote-controlled standby circuit is used primarily for preamplifier and power amplifiers. Particularly for pre-amplifiers and main amplifiers, this kind of remote standby control is utilized, as power amplifiers are often placed far from other devices near the speakers. To employ these functions, direct or indirect cable connections must be made between the preamplifier (or integrated amplifier) and all the devices which support this function. The "POWERCONTROL" function operates in such a way that each switching on or off of one device in the system (usually the preamplifier) automatically brings about the switching on or off of all the connected devices which support this function. Please keep in mind that all devices which respond to the power control are not disconnected from the mains network when switched off. They are set to a standby state instead. For connecting cables, two-core cables with 3.5 mm jack plugs (mono) are used. For each connection between two devices one of those cables is needed.

If you don't wish to use this function or if the other components do not support it, all you have to do is leave out these cable connections.

스탠바이 콘트롤 기능을 위한 트리거 연결 CONNECTIONS FOR THE STANDBY CONTROL (POWER CONTROL)

사용방법은 두 기기의 단자를 3.5mm 미니잭 케이블로 연결합니다. 이 기능을 원치 않거나 이 기능을 지원하지 않는 기기를 사용할 경우, 그냥 연결하지 않으면 됩니다. 본기에는 2개의 Power Control 단자를 구비하고 있습니다. 본기에서 다른 기기로 연결하면 되며, 만약 2개 이상의 기기를 콘트롤하고자 할 때는 같은 방법으로 무한한 연결이 가능합니다. 순환 체인을 구성하면 어느 한 기기에서 전원을 끄면, 연결된 모든 기기의 전원을 동시에 켜고 끌 수 있습니다. (아래 그림 참조)

The SA-32 is equipped with two output connectors for the power control. Here, the switching signal generated by the SA-32 is available for other components of the system. Two HiFi components can be connected directly to the amplifier's power control outputs. If more than two devices, which can be controlled, are to be connected, then it is necessary to make the power control connection between the amplifier and these further devices through the outputs of the two devices which are connected directly. For that reason, every HiFi component that accepts power control signals is also equipped with a power control output. Thus, in theory it is possible to provide an infinite number of HiFi components with the power control signal.



Attention: 주의 사항

이 기능을 갖춘 기기는 두개의 입출력 단자가 있는데 In Out 표기가 안된 경우 어느 것에 연결해도 됩니다. 단, 기기 간에 In과 Out socket을 상호 연결하면 안됩니다. (즉, 발신기와 수신기가 구분되어야 합니다). 또, 수신하는 기기에 1개 이상의 기기로 부터 2중으로 콘트롤 신호를 받으면 안됩니다.

Many devices which can be controlled by a switching signal (not preamplifiers or integrated amplifiers), have two terminals which do not differentiate between input and output. In this case either of the two can be selected. "POWER CONTROL" sockets of preamplifiers or integrated amplifiers must not be interconnected! All receiving devices must not be connected to more than one preamplifier or integrated amplifier (directly or indirectly)!

본격 사용법 OPERATING THE APPLIANCE

기능 Operation	버튼 Button	사용방법 Description
스위치 켜기 끄기 Switch on and off	전원스위치 POWER (4)	전면의 파워 버튼으로 켜고 끕니다. 안전을 위하여 스위치를 켜기 전에 볼륨을 최저로 낮추십시오. 끄면 전원이 차단되며 스탠바이 기능이 없습니다. The preamplifier is switched on and off using this button at the front panel. It has no standby option. When switched off the device is internally separated from the AC power. As a precaution, after switching on, the volume setting should be reduced.
입력 선택 Select an input	INPUT (8)	"INPUT" 이라 표기된 노브를 좌우로 회전하여 후면에 연결된 입력을 선택할 수 있습니다.

본격 사용법 OPERATING THE APPLIANCE

기능 Operation	버튼 Button	사용 방법 Description
볼륨 (음량) 조절 Change the volume	VOLUME (6)	"VOLUME" 노브를 회전하여 음량을 조절합니다. 볼륨은 "REC OUT" (10) 출력에 영향을 주지 않습니다. 뮤트 기능은 없습니다.
고음 조절 Change the treble proportions of the sound	TREBLE (1)	"TREBLE" 노브를 우측으로 돌리면 고음이 증가하며 왼쪽으로 돌리면 고음이 줄어듭니다. 중앙 포지션 (노브가 걸리는 부분)은 중립 위치입니다. 이 노브는 "REC OUT" 출력에 영향을 주지 않습니다. 이 기능은 톤 콘트롤 스위치로 끄고 켤 수 있습니다.
저음 조절 Change the bass proportions of the sound	BASS (3)	"BASS" 노브를 우측으로 돌리면 저음이 증가하며 왼쪽으로 돌리면 저음이 줄어듭니다. 중앙 포지션 (노브가 걸리는 부분)은 중립 위치입니다. 이 노브는 "REC OUT" (10) 출력에 영향을 주지 않습니다. 이 기능은 톤 콘트롤 스위치로 끄고 켤 수 있습니다.
톤 콘트롤 스위치 Switch off tone control (BASS/TREBLE)	TONE (2)	사운드 (BASS, TREBLE) 에 변화를 주지 않고 원음 그대로 듣고자 할 때는 이 스위치를 끄면 됩니다. 즉, 이 버튼을 누르면 고음 및 저음 조절이 가능하며, 이 스위치를 누르지 않으면 고음조절 및 저음 조절 회로를 우회하여 원음의 음색에 변화를 주지 않고 그대로 출력합니다.
게인 감쇠 (8B) Reduce the amplifier's gain (attenuation 8dB)	GAIN (7)	<p>이 버튼을 누르면 게인의 감쇠회로 (attenuation)가 작동하여 앰프 출력이 8dB 만큼 감소합니다. 이 기능은 스피커의 능율(감도)이 너무 높아서 최저 볼륨에서도 스피커 소리가 너무 클 때 출력을 낮춰주는 (특히 심야 청취 시) 유용한 기능입니다.</p> <p>The GAIN operation is useful, if the combination of amplifier and speaker is so sensitive that the usable region of the volume control of the SA-32 lies at the lowest values. In this situation the volume steps are too coarse. In this case, after first reducing the volume for the sake of caution, press the "GAIN" button.</p>

Burn in/ Warm up (번인/워밍업)

오디오 기기가 최고의 성능을 발휘하려면 워밍업 시간이 필요합니다. 최상의 음질을 얻으려면 앰프에 항상 전원이 들어오게 하는 것이 좋습니다. 보다 상세한 정보는 전문가의 자문을 받으십시오.

Your audio components need a certain time period until they reach maximum performance. The duration of this "warm up" time is very different for the various elements of your audio system. Higher and homogeneous sound quality is achieved while keeping the device switched on. Your audio specialist dealer has enough experience to give you more information.

Net frequency noise 전원 노이즈

어떤 오디오 기기는 앰프에 연결하면 스피커에서 험 - 전원 주파수 노이즈가 들리는 경우가 있습니다. 이 잡음의 특징은 볼륨을 키우면 같이 커집니다. 기계의 이상이 있는 것은 아니지만 바로 잡지 않으면 안됩니다. 일반적으로 전원의 접지에 연결된 모든 기기는 앰프에 험을 발생시킬 가능성이 있습니다. 경험적으로 보면, 입력에 연결된 기기들 중 안테나가 달린 기기(TV, 튜너 등), PC, 정전형 스피커, 턴테이블, 헤드폰 앰프 등이 주로 잡음을 발생시킵니다.

Some audio source devices may in combination with the amplifier cause a humming noise at power line frequency audible from your speakers. Usually, its volume varies with the volume setting of the amplifier. This is no sign of a defect or fault of your audio products but has to be eliminated. Generally, every wall-powered device connected to the ground wire of the power plug can cause this problem when connected to the amplifier. Experience shows that this problem is mainly caused by antenna-connected components (as TV-sets or Tuners), personal computers, electrostatic loud-

speakers, sub-woofers, record players or headphone amplifiers that are connected to the audio inputs of the amplifier. Another possible reason for humming noise is electro-magnetic interference of other components' power supplies with pick-up-systems of record players (change the place of the record player for a test).

힘 노이즈의 또 다른 원인은 다른 기기의 전원 장치로 부터 발생하는 전자파 영향일 수 있습니다. 이 경우 해결 방법으로 오디오 기기의 접지에 전원의 중앙 접지 (혹은 대지 접지)를 연결하므로써 오디오 케이스는 외부의 노이즈로 부터 내부회로 차단하고 시그널을 보호할 수 있습니다. 어떤 파워앰프는 "접지 차단" (ground lift)스위치를 갖고있는 경우가 있습니다. 이 스위치는 샤시 그라운드와 회로상의 그라운드를 분리 차단합니다. 때로는 험을 제거하는데 효과적인 때가 있습니다. 온갖 시도에도 불구하고 험이 지속될 때는 전문가의 자문을 받으시길 바랍니다.

In most electric devices the ground potentials of all signals are connected to each other at one central point, where they have one common connection. If the device uses the protective conductor of the wall outlet, the corresponding wire of the line cord is connected intractably to the metal housing of the device. This is the mostly the point where the central grounding point is attached to. By doing this the housing is able to shield all signals from external radiated noise. Some main amplifiers are equipped with a "Ground Lift"-switch. If it is activated, ground potential of the chassis and the protective ground wire are being separated from the central signal ground point. The protective ground wire keeps its function. Sometimes this helps prevent noise caused by errors in grounding.

If the problem occurs and cannot be solved by yourself your audio specialist dealer will help you.

이상 증상 대처요령 **SEARCH FOR ERRORS**

Symptom	Possible Cause	Countermeasure
Unit does not work after pressing the power button 전원이 들어오지 않음	전원코드 연결 불량 Mains cable is not connected to a suitable mains wall outlet. Mains cable has not been firmly inserted into wall power socket and the device's socket. Otherwise it may be defective. 퓨즈 불량 혹은 제품고장 Unit fuse or unit is defective.	전원코드 연결 확인 Connect to a functioning socket using a suitable mains voltage. 아프터서비스 의뢰 Contact your dealer.
No sound on both channels although the unit is ready for use 소리가 안남.	소스기기에서 음성신호가 없음. The currently selected audio source (8) is giving no signal. DVD 플레이어의 출력 세팅 오류 One of the audio settings of a connected DVD player (analogue/digital) has not been correctly selected. 소스기기 연결 오류 The source device is not connected or is wrongly connected to the selected input channel terminal of the preamplifier. 입력선택 오류 Wrong input channel has been selected at the preamplifier. 너무 낮은 볼륨 VOLUME is set too low at the pre-amplifier. 프리앰프-메인앰프 연결 불량 Main amplifier(s) has/have not been connected correctly to the preamplifier, is/are switched off or is/are faulty. 스피커 연결 불량 The speaker cables are not properly connected to the main amplifier's terminals or are defective.	소스기기 전원 및 작동확인 Switch on the source unit and begin play-back. 세팅 수정 (아날로그/디지털) Correct the settings in the player's setup. 연결 확인 및 수정 Correct the connection. 입력선택 확인 Set the amplifier to the input that your desired source is connected to (8). 볼륨 올림 Carefully increase the volume (6). 메인앰프 연결 및 동작 확인 Check the connection and status of the main amplifier(s) and whether it is/they are working. 스피커 연결 확인 Check and tighten the speaker cables at the main amplifier and the speakers.

이상 증상 대처요령 **SEARCH FOR ERRORS**

Symptom	Possible Cause	Countermeasure
<p>No audio playback on one channel</p> <p>한쪽 스피커에서 소리 안남</p>	<p>소스 기기 이상 The source equipment is giving signal on only one channel.</p> <p>소스기기과 프리앰프 연결 불량 One of the signal cables between audio source and preamplifier inputs has not yet been plugged in or is defective.</p> <p>프리앰프와 메인앰프 연결 불량 One or more audio signal cables between pre- and main amplifier are defect or one of the plug connections is loose.</p> <p>메인앰프와 스피커 연결 불량 또는 스피커 불량 One of the speaker cables is not correctly connected to the main amplifier or is defective.</p>	<p>소스기기 확인 Check the audio source. You can try to use it at a different amplifier for a test.</p> <p>소스기기과 프리앰프 연결 확인 Check the cable connections, tighten them if necessary.</p> <p>메인앰프 연결 확인 Check and tighten all cable connections.</p> <p>스피커 연결 확인 Check and refasten the speaker cables at the speaker terminal of the main amplifier and at the speaker's connectors.</p>
<p>Poor sound quality</p> <p>음질이 나빠짐 .</p>	<p>케이블 연결이 느슨해짐. 연결단자 불량 The cable connections are not tight, the connectors are dirty or a cable is defective.</p> <p>톤 콘트롤 설정 불량 The tone settings "TREBLE" or "BASS" have not been selected correctly.</p> <p>턴테이블을 직접 연결함 A record player has been connected to a line level input without using a phono preamplifier.</p>	<p>연결단자 및 케이블 확인 Check the cables and cable connections.</p> <p>톤 콘트롤 확인 Check the settings selected there.</p> <p>포노 프리앰프 추가 사용 Interconnect a phono preamplifier.</p>
<p>전원 험 노이즈</p> <p>Humming low frequency noise is audible, even as no audio source is playing back</p>	<p>위 "전원 노이즈" 참조 바랍니다. See section "Net frequency noise" in the chapter "Tips".</p>	<p>위 "전원 노이즈" 참조 바랍니다. See section "Net frequency noise" in the chapter "Tips".</p>

제품 사양 **TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Frequency response:	20 Hz - 20 kHz ± 0.5 dB
Nominal Output Voltage:	2 V
Total Harmonic Distortion:	< 0.1% (1 kHz, 1 W)
Input sensitivity:	500 mV
Signal to Noise Ratio:	> 90 dB
Input Impedance:	47 k Ω
AC power connection type:	220-230V~ 50/60 Hz (35 watts max.)
Inputs:	5 x RCA stereo (LINE IN), 1 x XLR-IN
Outputs:	2 x RCA stereo (PRE OUT), 1x XLR-OUT 1 x RCA stereo (REC OUT), 1 x Power Control
Dimensions:	430 x 77 x 360 mm
Weight:	6,2 kg
Colour:	silver / black
Tubes:	4x 6H16

소스 기기 **Audio Sources/Source devices**

프리앰프 앰프 리시버 등에 연결하여 음원을 제공하는 일체의 기기들: 예 CD 플레이어, 튜너 등. These are the components of your HiFi system and all other appliances, whose sound you want to hear over the system and are thus connected to the preamplifier, amplifier or receiver. This includes CD players, DVD players, tuners (radios), cassette players, DAT recorders, personal computers, record players, portable audio devices and many more.

입력 감도 **Input sensitivity**

앰프의 최대 RMS 출력을 내는 데 필요한 최소한의 소스 입력 전압 Term for the smallest average (RMS) input voltage which causes the maximum output power at the maximum volume setting on the amplifier. Examples: 100 mV to 500 mV (Millivolts) on line level inputs, 2 mV to 5 mV on the phono MM input or 0.1 mV to 0.5 mV on the phono MC input.

데시벨 **dB Level**

신호의 전압이나 볼륨 등 어떤 질량을 표시할 때 사용하는 단위. This is a way of describing any physical quantity; it is a common measurement for signal voltages and the volume. It is given in decibels (dB). Alternating signal voltages below 1V (RMS) are described as "line level" voltages, which are suitable as music signals for amplifier inputs. Inputs on amplifiers (mostly represented by RCA sockets), which are designed for signals on the CD player, tape recorder, DVD player etc. are also referred to as "line level inputs" or "high-level inputs". Those signal inputs must not be confused with inputs that accept preamplified signals.

RCA 단자 **RCA**

미국 RCA 회사가 개발한 보편적으로 사용되는 신호 연결 단자. 밸런스 XLR 단자와 대비하여 언밸런스 단자라고도 한다. RCA is the American name for coaxial RCA connectors and sockets, originally the abbreviation for "Radio Corporation of America", the name of a United States company. Both the plug and cable consist of a rod-shaped inner lead and a cylindrical-shaped outer lead. This enables a mono audio signal or a video signal to be transmitted. Compared to the XLR plug connector, this type of connection is also called "unbalanced signal connection".



다이내믹 **Dynamic**

디스토션이나 노이즈 없이 가장 조용한 볼륨과 가장 큰 볼륨간의 차이. 다이내믹이 클수록 좋은 앰프다. The volume difference between the quietest and the loudest sounds possible in audio signals, without distortion or transition to noise.

Vincent



Please keep the receipt, store it together with this manual. The receipt is your proof for the beginning of the warranty period. Note the serial number in the following box, you can read it from the rear side of the device.

Serial number:

www.vincent-tac.de

© Juni 2017

International Distributor: Sintron Vertriebs GmbH · Elektronik Import & Export · Südring 14 · D-76473 Iffezheim



서울 서초구 서초동 1545-3 (계산빌딩2층) www.daawoong.com T. 02-597-4100